JOB DESCRIPTION

|  |  |
| --- | --- |
| **Position Basic Information** | |
| Job Title/ Functional Title | Intern |
| Job Location (City Level) | Beijing |
| Department and Business Unit | SG Legal Department |
| Effective Date | May. 2017 |

|  |
| --- |
| **Job Summary / Job Purpose** |
| * Implement the general administration to deliver efficient service support and effective management to all other teams from Legal Department. * Be responsible for assisting Legal Department daily operation job. |

|  |
| --- |
| **Position Objective** |
| * To assist in translation of legal documents (Chinese and English); * To provide administrative support to the China Legal team (e.g., arranging meetings, taking meeting minutes, filing and registration of docs with the relevant authorities); * To perform Legal research (especially on Chinese database); * To review simple legal contracts; * To perform other ad hoc tasks/responsibilities that may be assigned by the China Legal team . |

|  |  |
| --- | --- |
| **Candidate Profile** | |
| Requirement | * Master Degree in Law * Working at least 3 days a week * Diligent and patient，strong sense of responsibility * Skills in dealing with administrative works and good team spirit * Intern period: 3-6 months * Major banks or law firms experience is preferred |
| Language Skills | Fluent in both oral and written Chinese and English. |

**\*Candidate who are interested, please send CV to:** [**jane.feng@socgen.com.cn**](mailto:jane.feng@socgen.com.cn)

职位描述

|  |  |
| --- | --- |
| **职位基本信息** | |
| 工作名称 | 实习 |
| 工作地点（城市） | 北京 |
| 部门 | 法国兴业银行 法务部 |
| 有效日期 | 2017年5月 |

|  |
| --- |
| **工作目标** |
| 向法务部相关团队提供有效的支持和管理服务。有责任和义务协助法务部门处理日常工作。 |

|  |
| --- |
| **主要职责** |
| * 协助翻译中英文法律文件； * 协助开展日常行政性工作（如安排会议，准备会议纪要，向有关政府机关报备或登记文件）； * 开展法律搜索（主要基于中文数据库）； * 审查简单的法律合同； * 完成法务部委派的其他日常工作。 |

|  |  |
| --- | --- |
| **申请人信息** | |
| 申请要求 | * 法学硕士研究生 * 每周至少工作三天 * 个人细致谨慎，工作认真负责 * 能够协调处理部分行政性工作，良好的团队服务意识 * 实习时间：3-6个月 * 主要银行或律所相关工作经验优先 |
| 语言能力 | 良好的中英文书面及口语能力（工作语言为英文） |

**\*若有意向,请发送简历至:**  [**jane.feng@socgen.com.cn**](mailto:jane.feng@socgen.com.cn)